



## DODATOK č. 2

### k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: SP1101/123/2013

Uzavretý v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

#### Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **Ing. Tomáš Malatinský, MBA, minister**

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka SIEA**  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

#### Prijímateľom

názov : **ASPECT-VYHNE, a.s.**  
sídlo : Hattalova 12/A, 831 03 Bratislava, Slovenská republika  
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3864/B  
konajúci : **Ing. Ivan Chobot, predseda predstavenstva**  
**Ing. Adrián Švec, člen predstavenstva**  
**Matej Kubiš, člen predstavenstva**  
IČO : 36 354 694  
DIČ : 2022174209  
banka : Tatra banka, a.s.  
číslo účtu vo formáte IBAN pre refundáciu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

**ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU**

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY, Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“) uzatvorenej dňa 24.9.2013 dohodli na nasledovnej zmene:
- 1.1.1 V zmysle článku 6, odsek 6.5, písmeno b), bod (ii) Zmluvy sa na jej titulnej strane, na strane Prijímateľa mení konajúci nasledovne: Ing. Ivan Chobot, predseda predstavenstva  
Ing. Adrián Švec, člen predstavenstva  
Matej Kubiš, člen predstavenstva
- 1.1.2 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory NFP**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

**ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA**

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, evidovanej pod číslom SP1101/123/2013, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú v účinnosti v doterajšej úprave.

**ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 3.1 Tento dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle platných právnych predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 2 rovnopisy obdrží Prijímateľ a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: ..... **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA  
Pečiatka:

Za Prijímateľa v ....., dňa:

Podpis: ..... **Ing. Ivan Chobot**, predseda predstavenstva

Podpis: ..... **Ing. Adrián Švec**, člen predstavenstva

Podpis: ..... **Matej Kubiš**, člen predstavenstva  
Pečiatka:

Prílohy:  
**Príloha č. 2** „Predmet podpory NFP“

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

|                                                 |                                                                |                                                                                          |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov Projektu                                  | Zvýšenie kvality poskytovaných služieb CR v hoteli SITNO       |                                                                                          |
| Kód ITMS                                        | 25130120123                                                    |                                                                                          |
| Operačný program                                | Konkurencieschopnosť a hospodársky rast                        |                                                                                          |
| Spolufinancovaný z                              | ERDF                                                           |                                                                                          |
| Prioritná os                                    | 3 – Cestovný ruch                                              |                                                                                          |
| Opatrenie                                       | 3.1 – Podpora podnikateľských aktivít v cestovnom ruchu        |                                                                                          |
| Prioritná téma                                  | Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)       | Forma financovania                                                                       |
| Iná pomoc na zlepšenie služieb cestovného ruchu | 100                                                            | Nenávratná dotácia                                                                       |
| Hospodárska činnosť                             | Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%) | Územná oblasť                                                                            |
| Hotely a reštaurácie                            | 100                                                            | Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti) |

**2. Miesto realizácie Projektu**

|          |                      |
|----------|----------------------|
| NUTS II  | Stredné Slovensko    |
| NUTS III | Banskobystrický kraj |
| Okres    | Žiar nad Hronom      |
| Obec     | Vyhne                |
| Ulica    | Vyhne                |
| Číslo    | 103                  |

**3. Ciele Projektu**

|                            |                                                                                                                                       |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu              | Zvýšenie konkurencieschopnosti hotela SITNO prostredníctvom kvalitnejších komplexných služieb cestovného ruchu                        |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Modernizácia hotela SITNO za účelom zvýšenia návštevnosti hotela                                                                      |
| Špecifický cieľ projektu 2 | M Zatraktívnenie hotela prostredníctvom zvýšenia štandardu, skvalitnenia existujúcich služieb a rozšírenia doplnkových služieb hotela |

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

| Typ      | Názov ukazovateľa                                        | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|----------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Výsledok | Počet novovytvorených pracovných miest                   | počet          | 0                    | 2014 | 4                 | 2015 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet          | 0                    | 2014 | 3                 | 2015 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet          | 0                    | 2014 | 1                 | 2015 |
| Dopad    | Nárast pridanej hodnoty                                  | Eur            | 633 008,03           | 2007 | 1 760 428,00      | 2020 |
|          | Nárast tržieb                                            | Eur            | 751 145,19           | 2007 | 3 020 420,00      | 2020 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest                   | počet          | 4                    | 2015 | 6                 | 2020 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet          | 3                    | 2015 | 4                 | 2020 |
|          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet          | 1                    | 2015 | 2                 | 2020 |

**Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám**

| Typ                                            | Názov ukazovateľa                      | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj |                                        |                |                      |      |                   |      |
| Výsledok                                       | Počet novovytvorených pracovných miest | počet          | 0                    | 2014 | 4                 | 2015 |

|                                            |                                                          |       |   |      |   |      |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------|---|------|---|------|
| Dopad                                      | Počet novovytvorených pracovných miest                   | počet | 4 | 2015 | 6 | 2020 |
| Horizontálna priorita rovnosť príležitostí |                                                          |       |   |      |   |      |
| Výsledok                                   | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet | 0 | 2014 | 3 | 2015 |
|                                            | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet | 0 | 2014 | 1 | 2015 |
| Dopad                                      | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi  | počet | 3 | 2015 | 4 | 2020 |
|                                            | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami | počet | 1 | 2015 | 2 | 2020 |

#### 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

| Názov aktivity                  |                 | Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku<br>(názov merateľného ukazovateľa výsledku) | Merná jednotka | Počet jednotiek |
|---------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                 |                                                                                    |                |                 |
| 1                               | Aktivita 1 - 10 | Počet novovytvorených pracovných miest                                             | počet          | 4               |
|                                 |                 | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi                            | počet          | 3               |
|                                 |                 | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami                           | počet          | 1               |

#### 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

| Názov aktivity                                                                                    | Začiatok realizácie aktivity<br>(DD/MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity<br>(DD/MM/RRRR) | Realizujúca organizácia <sup>1</sup> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------|
| Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)                                              |                                              |                                               |                                      |
| 1. Modernizácia kuchyne                                                                           | 01/2014                                      | 10/2015                                       |                                      |
| 2. Modernizácia tenisových kurtov                                                                 | 02/2014                                      | 10/2015                                       |                                      |
| 3. Zastrešenie Biznis reštauračnej terasy                                                         | 02/2014                                      | 10/2015                                       |                                      |
| 4. Vybudovanie bezbariérového vstupu do areálu hotela                                             | 02/2014                                      | 10/2015                                       |                                      |
| 5. Vybudovanie lúky relaxu a zábavy                                                               | 02/2014                                      | 10/2015                                       |                                      |
| 6. Modernizácia biznis apartmánu a stavebná rekonštrukcia izieb                                   | 01/2014                                      | 10/2015                                       |                                      |
| 7. Modernizácia bazénovej technológie plaveckého a termálneho bazénu, vybudovanie detského bazénu | 01/2014                                      | 10/2015                                       |                                      |
| 8. Modernizácia schodiska a chodieb ubytovacej časti                                              | 01/2014                                      | 10/2015                                       |                                      |
| 9. Modernizácia výťahu pre zvýšenie prevoznnej kapacity hostí                                     | 01/2014                                      | 10/2015                                       |                                      |

<sup>1</sup> Realizujúcu organizáciu doplní SORO formou dodatku k zmluve uzatvoreného na základe výsledkov VO po ukončení administratívnej kontroly VO. V prípade, ak na základe vykonaného VO bude niektorú z Aktivít realizovať viac ako jedna organizácia, uvádzajú sa aj jednotlivé položky (časti) Aktivít s uvedením realizujúcej organizácie pre každú takúto položku. V danom prípade sa uvádzajú aj poradové čísla položiek z podrobného rozpočtu.

|                                                                             |         |         |  |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--|
| 10. Dodávka záložného elektrického zdroja pre Hotel Sitno                   | 03/2014 | 10/2015 |  |
| Podporné aktivity                                                           |         |         |  |
| Riadenie projektu                                                           | 01/2014 | 10/2015 |  |
| Publicita a informovanosť                                                   | 01/2014 | 10/2015 |  |
| Začatie prác na projekte (Začatie realizácie Aktivít Projektu (DD/MM/RRRR)) |         |         |  |
| Ukončenie prác na projekte (DD/MM/RRRR)                                     |         |         |  |

**7. Rozpočet projektu**

| Skupina výdavkov                                                              | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Celkové výdavky projektu (v EUR) | Názov aktivity                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 713001 Nákup interierového vybavenia                                          | 51 420,60                 | 0,00                        | 51 420,60                        | 3. Zastrešenie Biznis reštauračnej terasy; 6. Modernizácia biznis apartmánu a stavebná rekonštrukcia izieb                                                                                                                                           |
| 713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia | 509 375,20                | 0,00                        | 509 375,20                       | 1. Modernizácia kuchyne; 7. Modernizácia bazénovej technológie plaveckého a termálneho bazénu, vybudovanie detského bazénu; 9. Modernizácia výtahu pre zvýšenie prevoznnej kapacity hostí; 10. Dodávka záložného elektrického zdroja pre Hotel Sitno |
| 717001 Realizácia nových stavieb                                              | 262 684,83                | 0,00                        | 262 684,83                       | 5. Vybudovanie lúky relaxu a zábavy                                                                                                                                                                                                                  |
| 717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb                                   | 751 556,07                | 0,00                        | 751 556,07                       | 1. Modernizácia kuchyne; 2. Modernizácia tenisových kurtov; 3. Zastrešenie Biznis reštauračnej terasy; 6. Modernizácia biznis apartmánu a                                                                                                            |

|                                              |              |      |              |                                                                                    |
|----------------------------------------------|--------------|------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                              |              |      |              | stavebná rekonštrukcia izieb; 8. Modernizácia schodiska a chodieb ubytovacej časti |
| 717003 Pristavby, nadstavby, stavebné úpravy | 12 688,38    | 0,00 | 12 688,38    | 4. Vybudovanie bezbariérového vstupu do areálu hotela                              |
| CELKOVO                                      | 1 587 725,08 | 0,00 | 1 587 725,08 |                                                                                    |

**8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

| Aktivita                        |                                                                                                   | Oprávnené výdavky | Neoprávnené výdavky | Výdavky celkovo |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                                                                   |                   |                     |                 |
| 1                               | 1. Modernizácia kuchyne                                                                           | 388 573,87        | 0,00                | 388 573,87      |
| 2                               | 2. Modernizácia tenisových kurtov                                                                 | 143 685,67        | 0,00                | 143 685,67      |
| 3                               | 3. Zastrešenie Biznis reštauračnej terasy                                                         | 191 429,75        | 0,00                | 191 429,75      |
| 4                               | 4. Vybudovanie bezbariérového vstupu do areálu hotela                                             | 12 688,38         | 0,00                | 12 688,38       |
| 5                               | 5. Vybudovanie lúky relaxu a zábavy                                                               | 262 684,83        | 0,00                | 262 684,83      |
| 6                               | 6. Modernizácia biznis apartmánu a stavebná rekonštrukcia izieb                                   | 75 509,93         | 0,00                | 75 509,93       |
| 7                               | 7. Modernizácia bazénovej technológie plaveckého a termálneho bazénu, vybudovanie detského bazénu | 104 874,81        | 0,00                | 104 874,81      |
| 8                               | 8. Modernizácia schodiska a chodieb ubytovacej časti                                              | 298 916,68        | 0,00                | 298 916,68      |
| 9                               | 9. Modernizácia výtahu pre zvýšenie prevoznej kapacity hostí                                      | 64 887,27         | 0,00                | 64 887,27       |
| 10                              | 10. Dodávka záložného elektrického zdroja pre Hotel Sitno                                         | 44 473,89         | 0,00                | 44 473,89       |
| Podporné aktivity               |                                                                                                   |                   |                     |                 |
| Riadenie projektu               |                                                                                                   |                   |                     |                 |
| Publicita a informovanosť       |                                                                                                   |                   |                     |                 |
| CELKOVO                         |                                                                                                   | 1 587 725,08      | 0,00                | 1 587 725,08    |